

Договор
о практической подготовке обучающихся, заключаемый между организацией,
осуществляющей образовательную деятельность, и организацией, осуществляющей
деятельность по профилю соответствующей образовательной программы
№ 17890 / 1217107

г. Владивосток

« 05 » 06 2026 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владивостокский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ВВГУ»), именуемое в дальнейшем «Университет», действующее на основании лицензии на право осуществления образовательной деятельности регистрационный № Л035-00115-77/00619790 от 30.09.2022, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки на срок «бессрочная», в лице директора департамента делового сотрудничества и бизнес-партнёрства Разумовой Юлии Викторовны, действующей на основании Доверенности № 20 от 16.06.2025 г., с одной стороны и ООО «Райтекс Перевод», именуемое в дальнейшем «Профильная организация», в лице генерального директора Дороган Ирины Александровны, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые по отдельности «Сторона», а вместе – «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем.

1. Предмет Договора

1.1. Предметом настоящего Договора является организация практической подготовки обучающихся (далее - практическая подготовка).

1.2. Образовательная программа (программы), компоненты образовательной программы, при реализации которых организуется практическая подготовка, количество обучающихся, осваивающих соответствующие компоненты образовательной программы, сроки организации практической подготовки, место проведения практической подготовки, согласуются Сторонами и являются неотъемлемой частью настоящего Договора (Приложение 1).

1.3. Реализация компонентов образовательной программы, согласованных Сторонами в приложении № 1 к настоящему Договору (далее – компоненты образовательной программы), осуществляется в помещениях Профильной организации, перечень которых согласуется Сторонами и является неотъемлемой частью настоящего Договора (пункт 8 в Приложении № 1).

2. Права и обязанности Сторон

2.1. Университет обязан:

2.1.1 не позднее, чем за 10 рабочих дней до начала практической подготовки по каждому компоненту образовательной программы представить в Профильную организацию поименные списки обучающихся, осваивающих соответствующие компоненты образовательной программы посредством практической подготовки;

2.1.2 назначить руководителя по практической подготовке от Университета, который: обеспечивает организацию образовательной деятельности в форме практической подготовки при реализации компонентов образовательной программы;

организует участие обучающихся в выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

несет ответственность совместно с ответственным работником Профильной организации за реализацию компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, за жизнь и здоровье обучающихся и работников Университета, соблюдение ими правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов;

2.1.3 при смене руководителя по практической подготовке в десятидневный срок сообщить об этом Профильной организации;

2.1.4 установить виды учебной деятельности, практики и иные компоненты образовательной программы, осваиваемые обучающимися в форме практической подготовки, включая место, продолжительность и период их реализации;

2.1.5 направить обучающихся в Профильную организацию для освоения компонентов образовательной программы в форме практической подготовки;

2.2. Профильная организация обязана:

2.2.1 создать условия для реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, предоставить оборудование и технические средства обучения в объеме, позволяющем выполнять определенные виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью обучающихся;

2.2.2 назначить ответственное лицо, соответствующее требованиям трудового законодательства Российской Федерации о допуске к педагогической деятельности, из числа работников Профильной организации, которое обеспечивает организацию реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки со стороны Профильной организации;

2.2.3 при смене лица, указанного в пункте 2.2.2, в десятидневный срок сообщить об этом Университету;

2.2.4 обеспечить безопасные условия реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, выполнение правил противопожарной безопасности, правил охраны труда, техники безопасности и санитарно-эпидемиологических правил и гигиенических нормативов;

2.2.5 проводить оценку условий труда на рабочих местах, используемых при реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки, и сообщать руководителю Университета об условиях труда и требованиях охраны труда на рабочем месте;

2.2.6 ознакомить обучающихся с правилами внутреннего трудового распорядка и иными локальными нормативными актами Профильной организации;

2.2.7 провести инструктаж обучающихся по охране труда и технике безопасности и осуществлять надзор за соблюдением обучающимися правил техники безопасности;

2.2.8 предоставить обучающимся и руководителю по практической подготовке от Университета возможность пользоваться помещениями Профильной организации, а также находящимися в них оборудованием и техническими средствами обучения, необходимыми для проведения практической подготовки;

2.2.9 обо всех случаях нарушения обучающимися правил внутреннего трудового распорядка, охраны труда и техники безопасности сообщить руководителю по практической подготовке от Университета;

2.3. Университет имеет право:

2.3.1 осуществлять контроль соответствия условий реализации компонентов образовательной программы в форме практической подготовки требованиям настоящего Договора;

2.3.2 запрашивать информацию об организации практической подготовки, в том числе о качестве и объеме выполненных обучающимися работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью;

2.4. Профильная организация имеет право:

2.4.1 требовать от обучающихся соблюдения правил внутреннего трудового распорядка, охраны труда и техники безопасности, режима конфиденциальности, принятого в Профильной организации, предпринимать необходимые действия, направленные на предотвращение ситуации, способствующей разглашению конфиденциальной информации;

2.4.2 в случае установления факта нарушения обучающимися своих обязанностей в период организации практической подготовки, режима конфиденциальности приостановить реализацию компонентов образовательной программы в форме практической подготовки в отношении конкретного обучающегося;

3. Заключительные положения

3.1 Договор является безвозмездным. Стороны устанавливают, что основным принципом организации их взаимодействия в рамках Договора является полная самостоятельность каждой из Сторон при осуществлении финансово-хозяйственной деятельности.

3.2 Договор вступает в силу с даты подписания и действует до 31.12.2027 и автоматически продлевается на один год, если ни одна из сторон за 30 (тридцать) рабочих дней не заявит о своем намерении его расторгнуть.

3.3 Каждая из Сторон вправе в любой момент отказаться от исполнения Договора (отказаться от Договора), предварительно письменно уведомив об этом другую Сторону не позднее чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до предполагаемой даты отказа от исполнения Договора (отказа от Договора).

3.4 Все изменения и дополнения к настоящему Договору производятся по соглашению Сторон в письменной форме, подписываются уполномоченными представителями Сторон и являются неотъемлемой частью Договора.

3.5 Договор составлен на русском языке, в 2 (двух) экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

3.6 Все споры, возникающие между Сторонами по настоящему Договору, разрешаются Сторонами в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

4. Адреса, реквизиты и подписи Сторон

Университет:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владивостокский государственный университет»
Юридический адрес: 690014, Приморский край, г. Владивосток, ул. Гоголя, 41
Фактический адрес: 690014, Приморский край, г. Владивосток, ул. Гоголя, 41
Тел.: 8(423)2404289, 8(423)2404154
e-mail: rectorat@vvsu.ru
ИНН 2536017137; ОГРН: 1022501308004
КПП 253601001

Профильная организация:

ООО «Райтекс Перевод»

Юридический адрес: 690014, Приморский край, г. Владивосток, ул. Гоголя, д. 30, офис 308

Почтовый адрес: Perevod@ritex.org

ИНН/КПП 2536271655/253601001

ОГРН 1142536003026

ОКПО 28811094

БИК 040507705

Контактный телефон: 8 (423) 265-89-02

Директор департамента делового
сотрудничества и бизнес-партнёрства


/Разумова Ю.В. /
М.П.



Генеральный директор


/И.А. Дороган /
М.П.

